

## MENSAJE DEL PRESIDENTE

*“Para predecir el destino de una nación, es necesario abrir el libro que describe su pasado histórico”.*

– José Rizal.

Con esta edición celebramos catorce años de Herencia Cultural Cubana. En 1994, cuando surgió esta organización, se creó en algunos de nosotros una sensación de urgencia, la de fundar un grupo para preservar nuestro patrimonio cubano y dar a conocer el pasado que trataban de borrar. También existía una pasión por la reconstrucción de Cuba, a la que sentíamos más cerca de la libertad y la democracia. Ese mismo sentir nos embarga a todos hoy, pero con mayor madurez y con la convicción de que la lucha no ha sido en vano. El fin de los mitos se ha producido en Cuba. La verdad se impone y el cambio se acerca.

El totalitarismo, como bien lo describe George Orwell en su libro “1984”, ha pretendido, con su falsificación histórica, controlar nuestro pasado, para manipular el futuro e imponerle el servilismo al pueblo cubano, perpetuando la miseria. No obstante, la disidencia y el exilio han logrado salvar ese pasado heroico y mantener y revivir los símbolos, como valores de la Nación Cubana.

Esta edición de *Herencia* está dedicada al “Sueño de José Martí”, forjador de la nación y su independencia, y al símbolo de la Nación y la Republica que es el Capitolio Nacional, en La Habana. Allí está representada no sólo la lucha del pueblo cubano por su libertad e independencia, sino también la Republica de Cuba. El Capitolio es, por lo tanto, “El Altar de la Patria”.



**Alberto S. Bustamante Jr.**

Herencia Cultural Cubana, aceptando el reto de este momento histórico, aumenta sus esfuerzos por incorporar a la nueva generación de los “pinos nuevos”, como llamó Martí a los jóvenes cubanos, a la misión que nos hemos trazado. También se esfuerza por ayudarlos en lo posible en el futuro, al que traerán su causa y sus raíces de esperanza para labrar el porvenir de Cuba.

Con el renacer de la República en la Nueva Cuba, los niños cubanos volverán a soñar con el futuro en su propia tierra, sin querer ser extranjeros como ahora. *Herencia*, en ese futuro, seguirá luchando por la preservación patrimonial, ayudando a fortalecer las instituciones y la sociedad civil, y patrocinando un verdadero turismo cultural.

En la revista *Herencia* queremos llevar este mensaje de orgullo al pasado, y nuestra determinación presente para lograr el sueño de libertad con democracia y justicia para Cuba. Esto, patrocinando la economía de mercado y la propiedad privada, no perpetuando sistemas socialistas decadentes que mantienen, para controlarlo todo, un capitalismo estatal de privilegios, a costa de la miseria y opresión de todo un pueblo.

*Alberto S. Bustamante Jr.*

## FROM THE PRESIDENT

*“To predict the future of a nation, it is necessary to open the book that describes its historical past”*

– José Rizal

With this issue of *Herencia* we are celebrating fourteen years of Cuban Cultural Heritage. In 1994, when this organization came to life, some of us felt the urgency of establishing a group to preserve our Cuban cultural wealth and spread knowledge about our past, which others were trying to erode, and we also felt a passion for the reconstruction of Cuba that, in our dreams of freedom and democracy, was perceived as something that was getting closer. Such feelings are still within us, but with more maturity and also with the conviction that our efforts have not been wasted. The end of the myths has taken place in Cuba. The truth is reasserting itself and changes are approaching.

Totalitarianism, as George Orwell described it very aptly in his book “1984”, has tried to control our past through the distortion of history in order to manipulate the future and impose servitude upon the Cuban people, thus perpetuating misery. However, the dissenting movement and the Cuban exiles have succeeded in saving our heroic past, thus sustaining and reviving our symbols as values of the Cuban Nation.

This issue of *Herencia* is devoted to the “Dream of José Martí”, forger of our nation and its independence, and also to the symbol of the Nation and the Republic, which is the National Capitol in Havana, since it represents not only the fight of the Cuban people for its freedom and independence, but also the Cuban Republic as a whole,

thus being the Capitol the Altar of Our Homeland.

Cuban Cultural Heritage, accepting the challenge of this historic moment, increases its efforts to incorporate the new generation –the new “pine trees”, as Martí referred to the Cuban youth– to the mission we have undertaken, and also to help these young people in the future, as much as we can, since they will contribute their motivation and their roots of hope to sow the Cuban future.

With the revival of the Republic in a New Cuba, Cuban children will dream again of a future in their own land, without wishing to become foreigners as it currently happens. *Herencia*, in the framework of that future, will keep on working to preserve our heritage, helping to strengthen the institutions and the civil society, and sponsoring an authentic cultural tourism.

Here, in *Herencia*, we expect to be bearers of this message of pride in our past and reassert our present determination to make true our dreams of freedom with democracy and justice, supporting a market economy and private property, doing away with decadent socialist systems whose only purpose is keeping everything under control through a state capitalism of privileges, at the expense of the oppression and misery of a whole country.

*Alberto S. Bustamante Jr.*